DISPONIBLE

HELVECIA

PERIODICO INDEPENDIENTE

NAFTA «WICO» SURTIDORES ROJO $ 1.30 los 10 litros

AÑO XIV.—NÚM. 1151 | Nueva Helvecia, Miércoles 31 de Marzo de 1926 | Propietario-Administrador FRANCISCO C. ONSARI | PORTE PAGADO

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

Política uruguaya

—

Un período de calma, precursor de febriles luchas

—

Aparentemente las actividades políticas pasan por un período de calma, precursor, sin duda, de futuras horas de febrilidad. Apenas si, como los exploradores de ejércitos en lucha que aguardan el momento propicio para decidir la batalla los voceros de los partidos cambian algunos disparos como para descubrir, recíprocamente, posiciones y planes de sus adversarios, a la vez que para mantener el espíritu de combatividad, base de la disciplina hasta el encuentro cívico de Noviembre.

Mientras en el campo nacionalista se trata de conciliar a las tendencias opuestas para unirlas en derredor de candidatos para consejeros, tarea que según se dice es más ardua de lo que aparenta, en el campo colorado parecería que se está a la espectativa de próximos acontecimientos.

Y en verdad es así. Según informaciones que nos llegan de Montevideo, el problema capital que preocupa a los sectores de aquella tendencia—el acuerdo—impone una espera.

Los dirigentes están convencidos de que esa aspiración común de los grupos colorados será un hecho dentro de poco.

Pese a la ansiedad que demuestran algunos elementos, se puede decir que el acuerdo no será concertado hasta Mayo o Junio. ¿La causa?—nos preguntarán aquellos que consideran que el periodista debe ser un «sábelo todo».

Doctores tiene la política que pueden responder por nosotros.

Pero si a algunas preguntas no podríamos contestar satisfactoriamente, en cambio podemos insistir en que las bases del acuerdo radican exclusivamente en la designación de candidatos a la Presidencia de la República y miembros para el Consejo Nacional, y que para llenar esos cargos existen variadas fórmulas en la que se incluyen neutrales, dentro de cada tendencia.

En cuanto a la primer magistratura del país, los nacionalistas tienen el asunto resuelto, pues está el ambiente hecho en torno de la candidatura del doctor Luis Alberto de Herrera.

En campo rojo, por consiguiente, todo depende de la fórmula que se adopte para el convenio, que es posible se realice.

Así, pues, los dos grandes bandos políticos, adversarios irreconciliables, preparan sus armas frente a la gran jornada comicial próxima.

CARESTIA DE LA VIDA

—

Un problema de difícil solución

—

Estamos próximos a la estación más dura del año, principalmente para las clases humildes, que son por la situación general de estrechez en que se encuentran, las primeras que sufren los rigores del castigo. Unos más, otros menos, casi todos los años se les presenta en la misma época el difícil problema y posiblemente entre los peores dadas las circunstancias especiales en que se encuentra el pais, se halla el actual. Se conoce el malestar que reina en nuestra campaña como consecuencia de la desvalorización del ganado, por una parte, y del resultado pobre en general de la cosecha de cereales y demás productos de granja, lecherias etc. por otra.

Tenemos un ejemplo elocuentísimo con lo que pasa en nuestro propio departamento, que aun en los tiempos que se consideraban de honda crisis, no se notaba la estrechez económica y la paralización alarmante que actualmente palpamos, en todas las órdenes de la actividad, sin que pueda vislumbrarse una reacción favorable dentro de plazo más o menos breve.

Es que el malestar está dentro y fuéra de nuestras fronteras motivadas por razones múltiples y ha querido unirse al general fenomeno que sufren los pueblos, la mala suerte de las actividades nacionales de la que fué un factor poderoso la anormalidad del tiempo.

Tampoco es ageno a ese malestar que sentimos intensamente, la falta de previsión y es espiritu de «querer ser mas» q' de un tiempo a esta parte domina a gobernantes y gobernados. Abundan los ejemplos que corroboran estas afirmaciones bajo distintos aspectos.

Ynnecesario es casi decir, que la vida misma se ha encarecido en la última década en una proporción casi excesiva, empezando por parte de los alimentos de primera necesidad; han sufrido los alquileres, y tambien la ropa ha sufrido un aumento que bien puede apreciarse entre un cuarenta y cincuenta por ciento, lo que por cierto no está en relación con los salarios que perciben los jornaleros, obreros y empleados modestos en general que ganan por lo regular entre 1.20 y $1.50 diarios.

No es necesario hacer muchos números ni pensar largo rato para poder apreciar la situación difícil en que forzosamente deberán encontrarse los que trabajan pocos días al mes en una época de paralización y miseria, y más, próximo todavía a la cruel estación del frío, donde las naturales exigencias son lógicamente mayores.

Por eso creemos que la carestía de la vida es en la actualidad un problema delicado para el país, al propio tiempo que de difícil solución.

LIO ENTRE

la P. de la República y el Senado

—

Se ha suscitado un conflicto entre la Presidencia de la República y el Senado, por haber pedido éste a la Presidencia los antecedentes relacionados con algunos ascensos que el P. Ejecutivo quiso otorgar a varios militares.

Como el Senado debe conceder la venia correspondiente y en este caso no lo hace por no conocer los antecedentes, de hecho no puede haber ascensos, y los únicos perjudicados son los militares, que al fin y al cabo no tienen culpa del conflicto suscitado entre los dos altos poderes del Estado.

AUTORIDADES Y PUEBLO

—

Sabido es que las autoridades públicas, para realizar una perfecta obra de gobierno, deben gozar de la más extricta armonía con el pueblo.

Todas las cuestiones que atañen a ambos, deben ser solucionadas en forma que no pueda dar motivo a una tirantez de relaciones, que más tarde pueda resultar de consecuencias desagradables.

El respeto mutuo debe reinar, dado de que si las autoridades tienen una misión delicada, el pueblo también la tiene, y quizá mayor, desde el momento que es el supremo gobierno, en las naciones democráticas.

Desgraciadamente, esto no ocurre en la capital de nuestro departamento, donde las cosas han tomado un cariz alarmante, entre la representación del Ejecutivo y los civiles.

Se han suscitado hechos que son una constante amenaza para la tranquilidad pública, jugando la policía el principal rol en ellos. Y, al parecer, con cierto abuso de autoridad, poco digno de quienes se eligen para ocupar cargos delicados, a los que solo debieran ir vecinos bien intencionados y de una reputación intachable.

La autoridad judicial, que fué llamada a intervenir en algunos asuntos, se ha pronunciado recientemente contra los elementos policiales, dictando sentencias condenatorias, que constituyen una verdadera vergüenza, para la institución que está a cargo del señor Olivera.

El ministerio del interior debe de ocuparse en que las asperezas subsistentes entre las autoridades y el pueblo desaparezcen, por que de otra manera, el día menos pensado, habrá que lamentar una hecatombe y quizá provocada por los mismos encargados de velar por el orden y el respeto público.

Los nuevos Jueces de Paz

—

La Alta Corte Justicia en acuerdo celebrado la semana pasada, designó los jueces de paz del departamento recayendo dichos nombramientos en las siguientes personas:

1.ª sección, don Mario Adolfo Ardoino: 2.ª sección don Lucio H. Gil; 3.ª sección don Domingo Epherre; 4.ª sección, don Juan D. Vigna Cuigóu; 5.ª sección, don Augusto Silva; 6.ª don Miguel Federico; 7.ª sección, don Juan Mochó; 8.ª sección, don Raúl Mallarini; 9.ª sección, Miguel Algel Oliver; 10.ª sección don Raúl Ignacio Egaña; 11.ª sección, don Carlos E. Garbarino; 12.ª sección Eduardo F. Vázquez Ledesma; 13.ª sección, don Silvio Berardo; 14.ª sección, don Adolfo E. Peyronel.

En lo que respecta al Juez designado para esta sección señor Raúl Ignacio Egaña, se trata según informes que poseemos de buena fuente, de un elemento de ponderables condiciones que hará honor al delicado puesto qué deja el recto funcionario que se jubila señor Marauda.

Algunos la figurarán sin desearlo

—

Se nos informa que el Consejo Directivo del Centro Comercial e Industrial de esta Villa imprimirá en breve un boletín dando a conocer a sus asociados la labor desarrollada en el período.

Tambien publicara—segun se nos dice—la nómina de las cuentas para su cobro, que suman un buen número.

Por eso lo del título: algunos la figurarán sin desearlo.

El palacio de Correos y Telégrafos

—

LUJO Y MISERIA

—

Mientras en Montevideo se inaugurará brevemente el suntuoso edificio construído expresamente para sede de esa importante repartición pública con sus propios recursos, los empleados, por lo menos buena parte de ellos, tienen que conformarse con ganar un modesto sueldo que apenas les alcanza para cubrir las más apremiantes necesidades de la vida.

Por una parte se derrocha a manos llenas el dinero del pueblo y por otra, se le dá a ese mismo pueblo un servicio regular o malo, diciendo sus directores que no hay recursos para mejorarlos.

Inútil ha sido hasta la fecha pedir a la dirección general que provea de un auxiliar y un cartero para la oficina local, que con frecuencia se ve en apuros para atender regularmente sus servicios y conocidos son los sacrificios que tiene que hacer el único cartero con que contamos para distribuir la correspondencia a domicilio.

Para la capital palacio lujoso y comodidades de todo género; para la campaña, nada, ni si quiera el personal necesario para atender un mal pago servicio.

AVISOS NUEVOS

—

Recomendamos a nuestros lectores la lectura de los siguientes nuevos avisos: Casa Greising, Peluquería Pasteur, Mueblería La Uruguaya, Compañía Ford, Cubierta Continental Nerwin, Casa Honegger, Casa Mousques, Ponce de Leon y Dutra, La Ideal.

Metidos dentro del barro

«peor es meneallo!»

—

Nuestro excelente amigo el señor Enrique A. Schröder, ha sido sometido a un reportaje por «Imparcial» de Montevideo, en su carácter de Presidente de la Comisión de Fiestas del Touring Club Uruguayo.

Después de comentar el ruidoso fracaso en que, desde todo punto de vista, ha incurrido la célebre Comisión Municipal de Fiestas, dice el señor Schröder, entre otras interesantes manifestaciones, esta, que queremos comentar brevemente:

«es menester ampliar, en el exterior, con variados y llamativos sistemas de propaganda, cón revistas, folletos ilustrativos monografías, mapas y planos; postales y hasta personalmente, la prédica a favor de su más exacto conocimiento, de las ventajas que ofrece al turista de sus carreteras, caminos, ferrocarriles y elementos de movilización general, de su vida ecónómica y social, para las corrientes turísticas se determinen por nuestro ambiente.»

Pese a la buena voluntad y al acendrado patriotismo del señor Schröder, creemos que el peor servicio que se podría hacer al Uruguay, es vocear, fuera de límites, el estado de nuestros caminos y ferrocarriles. Con conocimiento exacto de lo que son los caminos y ferrocarriles uruguayos, se guardarán muy bien los turistas extranjeros, de arribar a estas tierras.

Hay ciertas cosas que «peor es meneallo» y éstas son de aquellas que conviene dejar en frascos bien tapados!

Si queremos atraer turistas, guardémonos bien de decir la verdad en lo que a nuestros medios de comunicaciones se refiere. Fuera de los pocos kilómetros de carretera construída, no es posible imaginar peores caminos que los que desgraciadamente soporta la campaña Dos horas de lluvia son suficientes para detener todo el tráfico mecánico. Se nace en el barro, se muere en el barro! Nuestros gobiernos se preocupan de leyes electorales, pero nó de carreteras. Hace, por ejemplo, 7 años que está durmiendo en las carpetas del Parlamento, el proyecto de carretera San José Colonia, y no se vé indicios de que despierte! Y sin embargo, ese trozo de camino, es de vital importancia, no sólo para el departamento de Colonia, sinó para todo el país, pues acercaría la capital a la gran urbe argentina, dando intensa vida y movimiento a las ciudañes y villas comprendidos en su recorrido.

¿Y qué decir de los ferrocarriles uruguayos, que no se haya dicho ya en todos los tonos? ¿Será acaso un aliciente para los turistas, viajar en trenes como los nuestros? ¿Es acaso un grato programa, meterse en antihigiénicos wagones, viajar a razón de 25 kilómetros por hora y pagar verdaderas exorbitancias por concepto de pasajes?

Conocemos a fondo la recta intención del señor Schröder. Sabemos que obra y acciona bien inspirado. Pero nos tememos de que pasaría un rato amargo en el momento de rendir cuentas, si algún turista, atraído por la reclame de nuestras cosas, se encontraría viajando en auto, bajo una lluvia inesperada, por los caminos del dedartamento de Colonia, o si se aventurara a ir en ferrocarril en un día de verano, saliendo de Montevideo a las 8 y 30 para llegar a Colonia a las 17 y 50, es decir 9 1/2 horas necesarias para un recorrido de 246 kil.!!

Bien está que el Touring Club, meritoria institución a

Nafta Energina

$ 1.30 los 10 litros surtidor azul

frente a la plaza Calle 33 N. Helvecia

Casa Ettlin

Nadie debe ser engañado. Con sólo usar en su auto la nafta ENERGINA es reconocer la bondad de dicha nafta.

El contador automático del surtidor azul marca en cuarenta días más de seis mil litros vendidos. Y esta es la mejor prueba para desvirtuar malas propagandas. La nafta ENERGINA es la preferida por todo turista, coches de seis cilindros y chauffeurs.

Con usarla obtendrán su buen funcionamiento del motor, economía y arranque rápido.

Venta de repuestos, accesorios y autos Ford

Tomás A. Ettlin.

Establecimiento

YARO 1119

Montevideo



Construcciones en hierro

BALCONES, PUERTAS, CLARABOYAS, VIDRIERAS, PLAFONES, Etc. Etc.
CELOSIAS METALICAS (PATENT:)

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.
Puerto del Sauce.

La casa de saldos y liquidaciones

de AMARAN ZETUNE

3.000 pesos de mercaderías recién recibidas de la capital para liquidar a un precio increible. OJO!

Sedas lavables de varios colorés ancho 93 precio por solo el metro	$ 1.00
Crea de hilo retorcido de 2 metros de ancho el metro por solo	" 0.80
Madrás especial de 20 yardas 18 metros y 30 la pieza por solo	" 3.30
Madrás especial muy ancho el metro por solo	" 0.16
60 sobrecamas cameros para liquidar cada una por solo	" 3.20
45 sobracamas chicas y de varios colores cada una por solo	" 2.20
Brin rayado de varios gustos el metro por solo	" 0.25

HAY MUCHISIMAS MERCADERIAS QUE ESTAN A LA VISTA
TODO EL MUNDO PUEDE VER PARA CREER

ATENCION: Antes de comprar artículos de tienda consulten los precios y verán las baraturas de AMARAN ZETUNE calle 18 de Julio frente al Hotel Comercio Nueva Helvecia

---

Se venden

tres propiedades edificadas en una hectárea y tres cuartas de terreno, situadas en los alrededores de esta villa.

Tiene quinta con 200 frutales en plena producción.
Ubicación inmejorable.
Facilidades en el pago.
Informes en esta imprenta.

SE VENDE

Una casita de material con varias piezas pozo de balde w. c. edificada en un expléndido terreno de 45 x 75, ubicada en Estación Cufré frente al comercio de los señores Bastarrica y Cía.

Punto inmejorable y de gran porvenir.

Informes en ésta imprenta.

SE VENDE

un piano de estudio en muy buen estado.

Informes en esta imprenta.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 22 del mes de Marzo del año mil novecientos veintiseis a las diez horas. A peticion de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Nicolás Ramón Vera**, de veintiseis años de edad, de estado soltero, de profesión agricultor, de nacionalidad Oriental, nacido en Costa de Cufré, domiciliado en esta Sección y doña **Cecilia Bermúdez**, de veintitres años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad oriental, nacida en Costa de Cufré, domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.

Juan E. Marauda, Oficial del E Civil.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.32 a 0.40 fresco según clase y 0.52 a 0.58 seco.
Pollos 0.45 a 0.65 yunta.
Huevos la docena 0.35.
Manteca.—Se cotiza de 0.80.
Miel. - el litro 0.65
Crema butirométrica. — Su precio establecido es de $ 1.10
Gallinas de 1.00 a 1.20 yunta
Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS	anterior	último
Mataderos	$ 4.55	$ 4.60
Campo	» 4.45	» 4.50
IDEM VACUNOS SALADOS	**anterior**	**último**
Novillos	» 5.80	» 6.20
Vacas	$ 4.20	$ 5.20
Vaquillonas	» 3.80	» 4.20
Terneras	» 2.00	» 2.20
Becerros	» 1.00	» 1.20
Nonatos	» 0.75	» 0.80
PIELES LANARES	**anterior**	**último**
Lotes adtdos.	$ 5.80	$ 6.00
Corderitos	» 0.80	» 0.90
Cueros potro	» 2.20	» 2.40
Cerda	» 7.50	» 7.60
Pluma	» 3.40	» 0.00

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	$ 0.00	» 5.50
Bueno	» 5.30	» 5.40
Regulares	» nominal	
Superiores del interior	$ 0.00	$ 5.50
Buenos id id	» 5.30	» 5.40
Regulares id id	» nominal	
De fideos sup.	»	» 4.90
Id id buenos	» 4.60	» 4.70
Id id regulares	» nominal	
PRODUCTOS AGRICOLAS	**anterior**	**último**
Avena sup.	$ nominal	
Buena	» 3.50	» 3.60
Idem regular	» 2.90	» 3.10
Porotos de manteca	» s/comprad.	
Idem blancos chicos	»	»
Idem cariocas	»	»
Alpiste bueno	» nominal	

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA
— DE —
Martín Odriozola
Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases —Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Aviso importante

Destruyendo las falsas propagandas que se vienen haciendo en contra del PLAZA HOTEL de LIZARDI Hnos. ponemos en conocimiento del público que este Hotel viene siendo el preferido por los viajeros quienes lo frecuentan por sus excelentes servicios.

LIZARDI Hnos.

Colonia Suiza.

La Cooperación de Cremerìas

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razon de

$ 1.00

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

Todo el Mundo Conviene



(Modelo Ilustrado)
El Nuevo Faetón-Duplex Studebaker Standard Six
Capota Plegadiza a opción

STUDEBAKER
South Bend, Indiana, E. U. A.

Faetón-Duplex Standard Six — Faetón-Duplex Big Six — Faetón-Duplex Special Six

Concesionario para Rosario, Carmelo y Palmira
AGUSTIN CIS
Agente local JOSE BERNATZKY Hijo

JL241 Studebaker FABRICANTES DE VEHICULOS DE CALIDAD POR 73 AÑOS

Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y tres y 25 de agosto ofrece sus servicios al público ya sea n defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones. Testamenterías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Público.

la cual nos honramos en pertenecer, trabaja por intensificar la corriente turística hácia la capital y hácia aquellos contados puntos unidos por carretera. Pero donde no haya verdaderos caminos, como sucede en casi todo el territorio uruguayo, donde se esté supeditado a los deficientes servicios ferroviarios, no debe enviarse a los turistas, so pena de que nos maldigan una y mil veces! Para pasar penurias de viaje, vale más visitar la tumba de Tuth Ank Amon, o darse una vuelta por la isla de Zanzíbar! Sin duda, allá se habrá sufrido, pero siquiera se habrá visto algo nuevo!

Nosotros, los hijos de Artigas, seguiremos fabricando leyes electorales! Que no se nos distraiga con carreteras, mejoramiento de ferrocarriles y otras tonterías por el estilo...! En ésto, que se entretengan los argentinos y brasileños! Los uruguayos, «jamais de la vie» nos ocupamos de cosas que no tengan estrecha relación con la política. Somos así! Nos gusta pedalear en el barro!

Guillermo Ingold.

P. D. Como prueba de lo que son nuestros caminos después de cualquier lluvia, vá este dato: el Domingo 28 de Marzo, un turista partió de de San José en un automóvil «Hudson». Salió a las 8 de la mañana, para llegar a Colonia Suiza a las 6 de la tarde!! Recorrer 60 kilómetros en 10 horas de viaje, debe ser realmente ún dudoso «voyage de plaisir»! Por suerte, dicho turista es uruguayo, por lo que no tiene derecho a reclamaciones!!

G. I.

«HELVECIA»

Con motivo de los días de la semana de Tourismo, y siguiendo una vieja costumbre de la casa, nuestra hoja no aparecerá el sábado próximo.

Así, pues, que nuestros lectores, sabrán disimular esta «rabona».

El tema del día

Pues, señor, toda la población está sujeta a un solo tema. Todos, los habitantes de este lugar, que Natura prefirió para exhornarlo de belleza, y que hoy, en este momento lo prefieren los amigos de gozar las grandes expansiones de la vida, que están extrictamente señidas, a las disposiciones naturales, no hablan de otra cosa, teniendo un obligado tema.

¿Cual es?

Pues, sencillamente, el de la leche.

Se discute, con ardor y entusiasmo, si la leche volcada en la localidad, por el inspector de salubridad, tenia o no agua.

Se discute si los aparatos que usa este funcionario a los efectos de la fiscalización, sirven o no.

Y en ésto no se ha podido llegar a un acuerdo, entre los sostenedores de ambas tendencias.

Se ha llegado a hablar también, y este creemos que sea el punto capital, de todo cuanto se diga, si le asiste o no el derecho al funcionario aludido, a arrojar el precioso alimento en las calles céntricas de la población, es decir, en la cuneta más próxima.

Esto sí que creemos un mal procedimiento. Si hay disposiciones expresas que prohiben arrojar aguas servidas y desperdicios a la vía pública, en defensa de la salud de la población, ¿cómo puede concebirse que se se vuelque una considerable cantidad de leche que poco demora, especialmente en los días de calor, en descomponerse y ofrecer a viandantes y vecinos el poco grato olor, que hará que al pasar frente a ese lugar, tengamos que llevar el pulgar y el índice a nuestras narices, para oprimirla fuertemente, como queriendo oponer vallas infranqueables a nuestras vías nazales, a todo ese ejército de microbios que bulle en el ambiente?

Así, pués, que el obligado tema de la leche, el que hay que titular el tema del día, nos ha dado idem para escribir este breve articulejo, en que exponemos una razón nuestra que posiblemente no será discutida, ni por los propios señores que arrojaron a una cuneta, próxima a nuestra casa, la leche que se suponía aguada, pero que aún no se sabe a ciencia cierta si lo estaba o nó.

Ese procedimiento muy higiénico, y muy en defensa de la salud pública, está también reñido con la higiene.

Manteca y Margarina

Duda sobre su pureza

En un importante órgano de la capital se publicó días pasados un artículo en el que se decía que gran parte de la manteca que se vende como tal no es pura.

Una de las fábricas más importantes del país le retrucó manifestando que las afirmaciones son erróneas y que pueden provocar dudas y desconfianzas entre el públicó consumidor.

No es esta por cierto la primera vez que se ha puesto en duda la pureza de la manteca y llama la atención que los poderes públicos no tomen medidas en el sentido de disipar peligros y desconfianzas, que tanto puede perjudicar a la salud pública como a los fabricantestos hones que trabajan con la más sana de las intenciones.

PATENTES DE GIRO

Prórroga vetada

El Consejo Nacional de Administración en una de sus úitimas sesiones resolvió vetar la ley que prorroga el plazo para el pago de las Patentes de Giro sin recargo hasta el 31 del corriente, votada por el Senado.

Los que no abonaron dicho impuesto dentro de los primeros plazos establecidos—ya vencidos—tendrán pues que conformarse con abonar los recargos del caso.

Sobre censura cinematográfica

El Concejo Departamental de Montevideo ha dictado una ordenanza segun la cual, los organizadores de espectáculos cinematográficos deberán obtener autorizacion especial de la Comisión de Protección a la Infancia, para que a ellos puedan concurrir menores de 14 años.

Dicha ordenanza en su artículo 2.º establece que los empresarios cinematográficos deberán someter a la revisión previa de la misma Comision las peliculas, de cualquier género que sean, que deseen exhibir a niños menores de 14 años.

En los programas y carteles anunciadores de esos expectáculos se hará constar, al principio en los casos de función entera, o en cada sección, si el espectáculo se dívide en seciones y en gruesos carácteres la resolución de la Comisión que dirá si son o no aptas para menores. Igual constancia deberá hacerse al principio de cada película.

A nuestro juiclo deberían adoptar igual medida todo los, gobiernos municipales del pais' pues es notorio la periniciosa influencia que ejercen en el expiritu de muchos menores, la exhibición de ciertas peliculas. En la vecina república hace ya tiempo que está en vigencia una severa ordenanza en el mismo sentido.

Benignidad de nuestras leyes penales

La verdad que la llamada justicia no siempre administra justicia, y con frecuencia nos encontramos con hechos graves, cuyos autores apenas si reciben un leve castigo.

Hace bien pocos días se vió en juicio público la causa de un temible delincuente, por homicidio, pesando sobre él todos los agravantes.

Pues bien; teniendo en cuenta que el procesado tenía anteriormente seis entradas en la cárcel por varios hechos de sangre y un incendio, el Fiscal del Crímen de tercer turno solicitó para el encausado la pena de 7 años de cárcel.

¡Siete años de cárcel para un hombre que mata a otro por que sí, como á un perro, después de haber tenido seis entradas en la cárcel por otros hechos de sangre y un incendio!

LA CASA GREISING

deseando festejar, con su estimada clientela y el público en general, la inauguración oficial de sus dos salones de venta y sus 37 años de fundada, ha resuelto beneficiar a todos los que efectúen compras **al contado** desde el lunes 12, al sábado 17 de Abril, con los descuentos especiales que a continuación detallo:

TIENDA: 10 o|o sobre todos los artículos de tienda a excepción de hilos en general y telas blancas. En tienda tengo un surtido que llamará justamente la atencióu.

BAZAR: 10 o|o sobre todos los artículos del espléndido surtido de Bazar.

MERCERIA: 10 o|o sobre todas las compras en mercería.

ROPERIA: 10 o|o sobre todo renglón de ropería cuyo surtido es completamente nuevo.

FERRETERIA: 10 o|o sobre cualquier compra en ferretería.

ALMACEN: 5 o|o sobre todos los artículos de almacén.

BARRACA: 5 o|o sobre los materiales para alambrados. Además tejidos, cal, portland, etc. y otros renglones que se refieren a barraca.

REGALO

Entre todos mis favorecedores a partir del 12 de Abril en adelante, sortearé un explendido fonógrafo «BRUNSWIK» de mucho valor, cuyas cualidades son altamente conocidas por su hermoso diseño, voz suave de tono natural, y muchas otras buenas condiciones, que lo presentan como el mejor instrumento musical de la época.

A cada comprador se le entregará uno o más cupones según sea el importe de su compra. Igualmente entregaré cupones por cada cuenta que se abone dentro de dicha semana.

Tanto en ventas al contado o fiado, o pago de deudas, para la entrega de cupones se aplicará la siguiente proporción:

de $ 0.25 a $ 1.00 . . . 1 cupón

de $ 1.00 en adelante se entregará un cupón por cada peso que se gaste o se entregue a cuenta.

Señora!! Señorita!! Adquiera Vd. una pieza de crea Obispo y será de las cincuenta compradoras entre las que se sorteará una espléndida máquina de coser New-Home, de 6 cajones para coser y bordar. De paso obtendrá cupones e intervendrá también en el sorteo del hermoso fonógrafo «BRUNSWIK»

No gozarán de descuento los artículos de música

Guillermo Greising
NUEVA HELVECIA.

ATENCION

NO CONFUNDIR!! Deseo tengan bien en cuenta que en BARRACA he dejado de vender materiales de construcción, pero sigo vendiendo y especializándome en artículos para alambrados, tejidos, cal, portland, arados, etc.

La composición definitiva

de la Cámara de Diputados

Al fin, despues de casi cuatro meses, se hicieron las proclamaciones de algunos diputados electos en Noviembre pasado, que no alcanzaron al cociente electoral en los primeros escrutínios generales realizados por la juntas Electorales.

De acuerdo pues con las últimas proclamaciones efectuadas por la Corte Electoral, la Cámara de Diputados estará constituida del siguiente modo:

Partido Colorado	
Batllistas	48
Riveristas	9
Radicales	3
Unión Colorada Durazno	1
Nacionalistas	57
Blancos radicales	2
Comunistas	2
Catolicos	1

Si sumamos a los colorados tenemos que éstos en total son 61 contra 59 nacionalistas, de modo que los 2 votos de los comunistas y el del católico en muchos casos pueden ser decisivos.

Hay órganos de la prensa que a los batllistas les dan 50 diputados y en cambio a los riveristas les dan 2 menos o sean 7 en vez de 9.

Entre los diputados recientemente proclamados por la Corte se encuentra el señor Rogelio V. Mendiondo que resultó electo por nuestro departamento.

EL EJERCITO

Es nuestro honor.

Cuidarlo es cuidarnos a nosotros mismos.

En el pundonor de nuestros militares está el pundonor de la Patria.

Yo cedo en la corporación militar mi integridad ciudadana.

Ellos,—los militares,— reflejan el valor la, altivez y el alta concepto nacional.

Denigrarlos, rebajarlos es rebajarnos a nosotros mismos.

En el Ejército, en la milicia nacional no caben personalismos, ni pasiones, ni odios, ni intereses creados.

El militar vale por lo que ha sido, por lo que es por su foja de servicios, por su antigüedad en la lista correspondiente.

No puede ceder su puesto a la calificación caprichosa sino a sus servicios a su vida dentro del instituto que lo cuenta como miembro y al que le ha prestado sus aptitudes y su inteligencia,

Pretender la sumisión en el elemento militar; la aceptación sin protesta del mandato imperativo es someterlo a la abdicación de su dignidad.

En los tiempos de hoy el Ejército significa la Patria, porque es la fuerza organizada disciplinada técnica que la sustenta y la defiende.

Porque es y debe ser la responsabilidad del derecho internacional del alto concepto de la bandera que bendice y acepta como honor de un honor.

En los tiempos de hoy perdió la divisa para ceñirse con orgullo la divisa patria que ampara todos los derechos y garante todas las libertades encuadradas en los principios del orden.

Al Ejército hay que delinearlo, perfeccionarlo, hacerle justicia, dignificarlo en la sincera convicción de que modelamos la base de la nacionalidad, de que es de todos y para todos, de que el debe reflejar el respeto que se le debe a la Nación.

Ejército nacional con hombres probos, con espíritus hnorados y corazones levantados. – Saviniano Pérez.

Importante

Se avisa al público en general a los efectos consiguientes, que el viernes y sábado de esta semana permanecerán cerradas las siguientes casas:

«La Palma», «La Ideal», «La Nueva Sirena», «Casa Suiza», «Casa Beck», «Casa Honegger», «Casa Rüfener», «Duomarco y Prieto» y «Ackermen y Kuster», «Casa Greising.»

Poca cosa son 20 millones de libras

El acaudalado Lewy Z. Leiter dejó de herencia al fallecer en Chicago la significativa suma de veinte millones de relucientes libras esterlinas.

Muerto el «pobre» Leiter se han presentado—como siempre sucede en estos casos—un enjambre de herederos. En la reclamación de derechos, aparecen miembros de distinguidas familias de los Estados Unidos y la Gran Bretaña.

En la importante repartición de las doradas monedas y demás bienes interviene la Corte suprema de Chicago. De seguro que los graves magistrados de la misma, alcanzarán tambien a mojar.

EMPLAZAMIENTO

—

Por disposición del suscripto juez de Paz de la 10.ª Sección judicial del Departamento de Colonia, dictada en los autos iniciados por el Banco de la República O. del Uruguay contra don Simón Pereira, por cobro de pesos, se cita, llama y emplaza al expresado don Simón Pereira, para que comparezca ante este Juzgado, dentro del término de noventa días, a contestar la demanda entablada, reconocer la firma que suscribe el documento presentado y llevar la conciliación, bajo apercibimiento de nombrársele defensor de oficio.

Nueva Helvecia, Marzo 16 1926.

JUAN E. MARAUDA
Juez de Paz.

CONTRIBUCION INMOBILIARIA

—

Mala práctica que se sigue

—

Estamos mal acostumbrados con el pago de este impuesto, y de ello tienen culpa exclusivamente los poderes del Estado, habiendo en esto hasta parte de informalidad.

Generalmente se establece un plazo determinado diciéndose que una vez vencido se aplicarán los recargos que la ley respectiva establece y luego se dan nuevos plazos sin recargos entorpeciendo las funciones regulares de la propia administración. No negamos que la crisis actual es honda y que muchos contribuyentes se verán hasta en apuros para cumplir con el impuesto inmobiliario Entendemos que antes de dictarse plazos, deberían estudiarse detenidamente los distintos factores que pueden tener influencia sobre ellos, a fin de esfablecer uno solo pero improrrogable, pues de otro modo sucede lo que hoy, que una gran parte del impuesto esta sin cobrarse y los contribuyentes esperan nuevos plazos como se ha venido haciendo hace ya muchos años.

El segundo plazo que se ha dado a conocer oportunamente es solamente para los que pagan contribuciones de valor elevado, que pueden abonar en dos veces, mitad en cada plazo. La práctica pues que se ha venido siguíendo es mala y perjudicial a los intereses del Estado y de los mismos contribuyentes.

Tarifa para el trigo

—

De acuerdo con la tarifa indicada por la Comisión Oficial de Semilla el Concejo Nacional de Administraciód resolvio fijar en $ 7.70 los cien kilos de trigo para semilla que se entregará a los agricultores.

Gira de propaganda

—

Segun nos comunica el señor Juan Shaw, importador del conocido auto Overland, dentro de breves dias llegará a esta localidad piloteando un auto de 6 cilindros de dicha marca el señor Horacio Torrendell Fariña, quien recorrerá ademas parte del litoral llegando hasta Salto en gira de propaganda.

VEA . . . SR.

—

El remate de terrenos de Wullich puede ser para usted una caja de ahorros. Y sin ninguna duda, la que mejor interés producirá a sus economías.

Ese terreno que por cuotas mensuales usted lo terminará de pagar a los cinco años, entonces, cuando cada uno de los demás terrenos o dado cuando menos un distinto destino, cuanto valdrá el suyo ¿cuanto habrá aumentado de su precio de costo? Esa diferencia será el interés que sus ahorros han producido.

Si usted señor acaricia la idea, de retirarse algun dia de sus tareas del campo, para pasarlo dentro las comodidades y actrativos que pueda otrecerle un Pueblo; y de su elección, obtará por Colonia Suiza. Entonces cuando a esto se decida, cuanto más, valdrán esos terrenos que hoy se le ofrece la oportunidad de adquirir? Véalos y no se ha de decidir por otros. – A. Carbajal.

A quien corresponde

—

Nadie desconoce los trabajos que desde un tiempo a esta parte se han venido realizando, en el lugar indicado para la instalación de la plaza de deportes, a fin de darle la nivelación indicada por los técnicos. Pero, lo que muchos no sabrán, y quizá las mismas personas que siendo miembros de la comisión de educacióu física, ordenaron y dirigieron la obra, es que el alto muro de tierra construído hacia la calle Sarandí se está desmoronando y si no se toma una medida de precaución no demorará mucho tiempo, en que se vea demolida por la acción del tiempo, toda la obra realizada por la mano del hombre.

Los que están interesados, pues, en que todo cuanto se ha hecho no quede reducido a cero, puede tomar nota de lo que denunciamos y hacer lo que corresponda en favor de la gran obra de beneficio público que se piensa llevar a cabo.

Deportivas

—

Programa aguado

Los aficionados al football, esperábamos con ansiedad la llegada del domingo 28, fecha para la que se habian anunciado dos interesantes encuentros, uno entre nuestro Nacional y el Wanderers de la Asociación Maragata y otro entre Artesano local y el combinado saucense. Pero, los dos programas fracazaron a causa de la lluvia caída el sábado, que pribó la llegada de los visitantes.

¡Qué lástima!

El acontecimiento futbollistico.—El poderoso team montevideano que se enfrentará a Artesano.—Hoy y el viernes habrá programas.

El ambiente deportivo pasaba por un mal momento. Los entusiasmos de otros días, habían decaído de manera tal, que parecía que este año el futbol lugareño padecería una inercia perjudicial. Pero, afortunadamente parece que las cosas han cambiado y la reacción se nota por todas partes lo que es de alegrarse.

Nuestros clubs de mayor poderío, Artesano y Nacional, se han dispuesto a ofrecernos partidos, que son ni mas ni menos que grandiosos acontecimientos, que avivarán las llamas del entusiasmo, en el espíritu de los aficionados, haciendo que se vuelva al estado de temporadas anteriores, cuando nuestra población entera, se volcaba a los campos del deporte, al solo anuncio de un encuentro.

Tenemos que comentar, la llegada del team Usina Eléctrica Montevideana, equipo donde vienen elementos de los más destacados, que pisan fields rioplatenses, tales como Borjas,—que al decir del gran Pendibeni, hoy por hoy es el mejor centro forward uruguayo;—Capuccini, Florio, Anselmi, Conti, Casanello y otros que son de los mejores jugadores del football metropolitano, que brillan con fulgor de estrellas en el medio deportivo en que actúan.

Este poderoso team debe enfrentarse a nuestro viejo y aguerrido Artesano, que tantos triunfos conquistó, en justas interdepartamentales trayendo para los colores helvéticos, galardones nuevos, para ceñir a su estandarte, cooperando poderosamente al sanedo prestigio de nuestro football.

Bien es cierto que los de casaca roja, pasan actualmente por un mal período en lo que respecta a poderío, puesto que la defensa es débil, y en ella se notará facilmente la falta del gran zaguero Reisch que siempre fué una barrera difícil de franquear, cooperando a los triunfos con su entusiasmo.

Con todo, creemos que la muchachada que capitanea Hohl, se habrá preparado de la mejor manera para hacer un lucido papel, frente al poderoso enemigo, reemplazando la técnica con el entusiasmo y llegando un momento a equilibrar la lucha, con ese grupo de maestros, como podemos llamarle.

No pensamos ni remotamente en el triunfo de Artesano, ni siquiera se puede pedir una división de honores, dada la talla del cuadro visitante, pero sí, un esfuerzo entusiasta, que hable del espíritu deportivo que alienta a nuestros muchachos.

Los partidos que jugará el cuadro montevideano, que llega en el tren de hoy, son dos; el primero esta tarde, en el field de lo Karlen, y el segundo el viernes próximo en el mismo campo.

Los jugadores que componen el elenco montevideano, que nos hará ver el verdadero football, está compuesto así entre titulares y suplentes:

Capuccini (Wanderers); Florio (Wanderers), D' Agustini (Wanderers), Siri (Roland Moor), Frioni (Wanderers), Carrica (Wanderers), Ferrero (Wanderers). Anselmi (Peñarol), Borjas (Wanderers), Casanello, capitán, (Wanderers), Conti (Wanderers), Tacconi (Roland Moor), Valverde (Wanderers), De Agustini (Wanderers).

En carácter de delegados acompañarán a los visitantes los señores Hugo, Chervet y Stella.

Para oficiar de juez vendrá con los montevideanos el reputado árbitro Ricardo Vallarino, deportista ya conocido en el ambiente.

Son pues, dos programas deportivos, que nuestros aficionados no los desperdiciarán, ya que pocas veces tendremos ocasión de admirar en canchas helvéticas, jugadores de la talla de los más arriba nombrados.

Nacional, helvético y Uruguayo, de Conchillas

Hemos venido anunciando en números atras este gran encuentro. Sabido es que hasta ahora el football que ha gozado de mayor prestigio en el departamento ha sido el helvético y el conchillense. Así, pués, que el anuncio de este encuentro tiene que llamar la atención de los aficionados, máxime si se tiene en cuenta que el conjunto que nos visitará es casi el mismo que se enfrentó vez pasada a nuestra selección, es decir, el Uruguayo, cuadro en que se encuentra concentrada casi la fuerza integra del football de aquella región.

Nacional por su parte, hasta ahora es una incognita para nosotros, puesto que en la temporada presente, no ha hecho una sola exposición de fuerzas, no habiendo jugado un solo encuentro. Sin embargo cabe esperar mucho de esta entusiasta muchachada, sobre todo teniendo en cuenta que el terceto que forma en la linea media es de reconocidos méritos, y solo podría conspirar contra su valer, alguna decadencia que ignoramos. Su delantera, creemos que con la inclusión de D' Alexandri halla ganado mucho, pues, es un elemento nuevo y de gran porvenir, siempre que no llegue a marearse. Häberli y González, jóvenes ámbos, no tienen por que haber decaído, así pués, que en la plenitud de su juego, serán—especialmente el primero, uno de nuestros delanteros más positivos—una constante amenaza para la valla adversaria.

Es, pues, otro acontecimiento sportivo, que nuestros aficionados tendrán en cuenta, el que nos ofrecerán los albos, siempre que el tiempo no disponga otra cosa.

La convención

Según informes que se nos trasmiten de buena fuente, sabemos que para el lunes próximo, serán convocados los delegados de los distintos clubs, para la reunión de la convención que se llevará a cabo en el local de la Biblioteca de Peñarol a las 21 horas.

Suponemos que los representantes de nuestras entidades, los más interesados en llevar adelante la formación de nuevas autoridades, no se hará citar dos veces.

Así esperamos.

Mala interpretación

Existe un criterio sumamente equivocado, entre los lectores de esta sección, que es realmente reprochable. El de juzgar las cosas demasiado intencionadas, y realizar protestas inútiles que solo pueden ocasionar perjuicios a las instituciones directrices.

Hemos oido, y a titulo de rumor lo comentamos, de que el dato que publicamos en la anterior edición, sobre la probable exclusión de «Langosta» del primer team albo, dió margen a que se levantara «polvareda», apersonándose algunos partidarios de este jugador a miembros de la comisión a quienes les presentaron sus protestas, las que, por no haber resuelto la comisión dicha exclusión, fué toda una sorpresa, teniendo que escuchar el dirigente cosas que no debiero, dado que los que interpretan tan mal nuestras publicaciones, son capaces de decir más de cuatro barbaridades.

Se impone un poco más de cordura y serenidad en los juicios.

En el stand de Artesano

Como dijimos en números anteriores, el próximo domingo ha de llevarse a cabo en el stand de nuestro prestigioso club Artesano, una justa importante de tiro en disputa del campeonato nacional, Copa Artigas.

Como es del conocimiento de los aficionados en este torneo intervienen además de representantes del citado club, elementos de otras entidades montevideanas que llegarán a nuestro solar con ese determinado propósito.

Tenemos pues, en perspectiva un torneo que ha de llamar justamente la atención de los aficionados a este deporte por la calidad de contrincantes que intervienen.

Los tiradores que reprasentarán a la sociedad local se han preparado de la mejor manera, como cabe suponer habrán hecho sus contrincantes.

Tiro Suizo

Estando próximo a los grandes concursos anuales que se realizan en la segunda quincena de abril, y quedando solo un día hábil para los ejercicios habituales de tiro o sea el domingo próximo, 4 de Abril, es por consiguiente de capital importancia a fin de que los competidores concurran al stand el domingo para así aprovechar el último ensayo, lo que como se comprenderá servirá a los tiradores como un excelente entrenamiento previo al importante certámen, en el cual intervendrán, como se sabe, algunos reputados elementos de la capital.

Por otra parte se hace saber que el próximo domingo serán colocados a fin de facilitar a los tiradores mayor ventaja 4 blancos, o sean 2 «Tómbola, 1 «Maniquí» y 1 «Centenario».

Dado la importancia que reviste el mencionado ejercicio, es de esperar que todos los tiradores concurran al stand para obtener mejor puntería en el gran torneo que tendra lugur los días 17, 18 y 19 Abril.—X.

Los touristas llegaron

Como se esperaba, en los últimos días han llegado de la capital, cantidad de turistas que vienen con el propósito de pasar la actual semana, bautizada por los uruguayos con el nombre de semana de turismo.

Nuestros hoteles están de parabienes con tantos forasteros y la Colonia en general presenta horas de movimiento intenso como en sus mejores tiempos, que contrasta con la paralización y el decaimiento que desde hace un tiempo venimos sufriendo.

Excursionistas de a caballo, en charret o en autos se ven pasar en las horas del día a cada momento.

Los hay que van a cazar, otros simplemente a tomar los aires puros de esta privilegiada región y no pocos vienen al mismo tiempo a cumplir con sus deberes religiosos.

De cualquier modo surge evidente que este progresista rincón de Colonia que se llama Colonia Suiza, conserva todavía sus bien ganados prestigios que le dieron justo renombre.

Congreso Departamental de Fomento

Se reunió el 29 en C. Valdense

Inaugurose el lunes 29 en C. Valdense con gran número de delegados el 15.º Congreso de las Sociedades de Fomento.

Previo el delicado menú que al efecto habían confeccionado las niñas de la Escuela del Hogar se pasó al local de la Asociación C. de Jóvenes, que se hallaba virtualmente lleno de concurrencia.

Ahí pudimos comprobar, la presencia del Ministro de Industrias y subsecretario del mismo, Mayo Gutiérrez y C. Maudillo, Senador E. Cornú, Diputados, J. F. Saravia, Dovitiis, Vázquez y Solares, Concejal señor Esteban Lazague, Director del Semillero N. de Estanzuela A. Boerger y el Técnico especialista adscripto al ministro de industrias argentino doctor Andree, Ing. Ags. Spangerberg, Bacigalupe, Guarino Fischer, C. Brotos y R. Fuica Zerpa y en representación de la prensa de la capital y del Departamento, Iturbide, Pintos, Rovira, Dupetit Ibarra, Carlos Werner Berger, M. Falgueras, C. Abella, J. Werner Berger y Pablo Tourn.

Pronunciaron discursos los señores Spangerberg, C. Mayo Gutierrez, A. Otegui, P. Tourn, D. Armand Ugón.

Por la tarde se sirvió un exquisito lunch, preparado por la Escuela del Hogar que mereció felicitaciones por parte de la concurrencia.

Para un número próximo publicaremos la relación de las importantes conclusiones votadas de carácter nacional, departamental y local por ser su relación muy extensa.

El éxito del congreso fué completo, y su influencia, es cada vez más decisiva para los trabajadores del campo, prueba de ello, la cantidad de asistentes de hombres de gobierno, técnicos y de la prensa que concurrieron.

Como se pide

Señor Director del periódico HELVECIA.—Muy señor mio y amigo.

Mucho le estimaria a Vd. publicar en su periódico, lo siguiente, respecto a mi duelo y que dice así:

† José Couto, q. e. p. d. falleció el 1.º de Enero de 1925. † Ana Couto. Falleció el 14 de Junio de 1925. Manuel C. Couto, invita a sus relaciones para los funerales que en sufragio de las almas de dichos finados, se realizarán el 27 de Marzo a las 9.30 de la mañana, en la Parroquia de la Villa de Nueva Helvecia.

Con este motivo he podido evidenciar que a la pérdida de mis queridos e inolvidables padres, asi mismo he perdido mis relaciones de un cuarto siglo, que soy vecino de este pueblo (hoy Villa de N. Helvecia), quedándome solamente relaciones de hermanos González Couto, Manuel Fernández, Arturo Nater Karlen, Pedro Zabala de Colonia Suiza y de Costa Rosario el señor Augusto Silva, y doy como asistentes a los M. Pérez Hnos., por su exsacusión, en N. Helvecia las familias de D. Cabrera, A. Damboreano y Olase, quedando gratamente agradecido con estas cortas relaciones a Dios gracias.—Manuel Couto y Couto.—Marzo 29 de 1926.

SOCIEDAD "TIRO SUIZO"

18 de Abril 1874

COLONIA SUIZA

Se invita a los señores socios para que concurran al gran torneo de tiro y demás festejos que esta institución realizará el próximo 19 de abril en conmemoración de su 52 aniversario de vida, y que a no dudar constituirá un festival de lucidos contornos deportivo y social.

Los importantes concursos de tiro demorarán dos y medio dias, los cuales darán comienzo de acuerdo con el siguiente horario: Apertura el sábado 17 a la hora 13 y 30 hasta las 18; domingo 18 segundo día, de la hora 8 y 30 a 12, y de 13 y 30 a 18 horas; día lunes 19 tercer día, de la hora 8 y 30 a 12, y de 13 y 30 hasta las 16 y 30, hora oficial de clausura para todos los concursos.

En la noche del lunes 19 de abril, será servido en los salones del Hotel Suizo un banquete seguido de baile. Las tarjetas de adhesión para ambos actos podrán obtenerse al precio de $ 1.80 para los socios, señoras y señoritas, y a $ 2.00 los caballeros no socios hasta las 6 de la tarde del día 18, en las siguientes casas: Hotel Suizo, Juan Würth e hijos, casa Greising, Agustín Mallarini y Liga de Queseros, previniéndose que las tarjetas son de carácter intransferible.—La Comisión Directiva.

CONRADO HUGO

Noticias llegadas de la capital, nos informan que acaba de rendir brillante exámen de piano, el niño Conrado Hugo. El pequeño pianista ejecutó magistralmente, las diversas difíciles piezas que le fueran indicadas, recibiendo las felicitacines unánimes de la mesa clasificadora y cosechando nutridos aplausos de parte de la numerosa concurrencia que asistía al exámen. El joven Hugo cursa sus estudios en el Conservatorio del reputado profesor señor Mondino.

Nos place dejar constancia del éxito que ha alcanzado, como fruto de sus estudios, nuestro pequeño coterráneo, y deseamos que siga destacándose en el noble arte que inmortalizara al Genio de Bonn.

POLICIALES

A último momento se nos entera de un hecho lamentable ocurrido anoche a las 21 y 30 en el comercio del señor Alberto Helbling y que pudo tener aun peores consecuencias para este estimado comerciante.

Según se nos informa a la hora más arriba indicada, se encontraban tranquilamente en el referido comercio varios vecinos de aquel barrio, entre los que se encontraba Ignacio Troche (Respetable) y sin saberse como, porque fué cosa de segundos, arrojó al grupo una piedra redonda que pesa 720 gramos, con tan mala suerte que fué a herir de gravedad entre frente y nariz al señor Helbling.

Según nos comunicaron esta mañana el señor Helbling dentro de la gravedad, había notado un pequeño alivio.

Intervino la policía local.

Vida social

Para España

El 1.º de Abril próximo se embarcará en el vapor Cap Polonio con destino a la madre patria, el estimado comerciante de esta plaza y de la capital señor Serafin Gonzalez quien pasará allá una temporada.

Con ese motivo un grupo de amigos le otrecieron una cena de despedida, la que tuvo lugar el lunes pasado en el acreditado establecimiento Plaza Hotel de los señores Lizardi Hnos.

Cine Helvético

Un interesante programa se ha combinada para la función de hoy miércoles por ser dia feriado. En primer término figura el interesante y valioso film: «Gente frivola» drama social en 8 actos por Franch Mayo, Eliot Dexter y otros artistas de gran cartel. Ademas la comedia en 3 actos «Barrilito lechero» y una pelicula de actualidad.

Viajeros distinguidos

Con el propósito de asistir a las seciones del 15.º Congreso Plenario Departamental de Fomento vinieron de la capilal el Ministro de Industrias señor Cesar Mayo Gutierrez y el senador doctor Conrado A. Cornú.

La Central

Ya recibió sombreros de fieltro, castor y terciopelo. Gran surtido en pieles por metro. Reinició las clases de corte y confección el 1.º de Marzo de 3 1/2 a 5 1/2.

Viajeros

De la Capital nos visito el señor Alfredo Stuzenegger y su señora esposa Sofia R. de Stuzenegger y sus hijos.

—Procedente de Rocha se encuentra en ésta el joven Alfredo Astigarraga.

—Regresó de la capital el señor Guillermo Ingold y su señora esposa.

—De Cufré estuvo en ésta el señor Feliciano Bilat.

—Se encuentra en ésta de la capital el señor Joaquin Mendaña.

—Del mismo punto vinieron los diputados nacionales doctor Alvaro R. Vazquez, Alfredo J. Solares, agrimensor José Francisco Saravia y Eofelio de Dovitiis.

—De Costa del Rosario estuvieron en ésta los señores Manuel C. Couto y Rufino A. Casco.

—Vino de la capital el joven Juan Eduardo Ingold.

—Del mismo punto la señora Natividad P. de Gonzalez y sus hijas.

—De San José nos visitó el señor Enrique del Rio.

—Procedente de la capital llegó el estudiante Raul F. Cioli.

—Del mismo punto la estudiante señorita Maria Elisa Häberli.

—Con el fin de asistir al 15.º Congreso Plenario Departamental vino a ésta el señor Waldemar M. Pintos corresponsal del importante órgano métropolitano «Diario Del Plata».

—De la capital vino el Administrador de «La Mañana» señor Anibal P. Garderes.

—Nos visita de San José el joven José Tappa.

—De la capital se encuentra en ésta el joven estudiante Carlos Laso Sellanes.

—De la misma ciudad el doctor N. Merhof.

—Nos visitó de Costa del Rosario el señor Salvador Rodriguez.

—De Cufré estuvo en ésta el señor Coralio Prieto.

—De la capital nos visitaron los señores Ingeniero Agrónomo señor Crisólogo Brotos y N. Spangeeberg.

—De Colonia los Ingenieros Agrónomos señor Ricardo Fuica Zerpa y José Girardi.

—Del mismo punto el señor Ramón Rovira.

—De Cufré estuvieron los señores Enrique Bastarrica y Juan M. Clara.

Biógrafo Hotel Suizo

Sin duda favorecido por la gran afluencia de pasajeros por cuanto la concurrencia de la localidad ha sido relativamente escasa debido al tiempo poco propicio con las lluvias caida, el cine del epígrafe vióse repleto de concurrencia, cuyo programa presentado gustó sobremanera. Para el domingo próximo se exhibirá un espléndido Film titulado «Bueyes Negros» siendo su principal protagonista la eminente estrella Corine Geiffith, secundada por Conway Tearle y Clara Bow, todos intèrpretes de gran relieve artístico. Completon esta función además una vista al natural La Isla de Saint Kinozat, 1 acto y una de gran hilaridad No se gana para Sustos, estupenda farsa Mack Sennett en 2 actos.—X.

FOLLETIN 26

Por Mary Floran

El casamiento de Clemente

fuese desfavorable. Amaba verdaderamente a Clemente más que a sí misma, y esta expresión de la que tanto se ha abusado encontraba toda su fuerza aplicada al amor puro, fiel y abnegado hasta el heroísmo, sentido por aquella naturaleza primitiva, educada en la austeridad de las virtudes antiguas.

¡Qué importa que ella padeciese, si Clemente era dichoso!

Aunque Mónica hubiese de tener el incurable dolor de ver que la debía a otras manos distintas de las suyas, la felicidad de su amigo sería una dulcificación de la herida suprema de su renuncia. Y por anticipado, dominada por una sed de abnegación, y una locura de inmolación par las que el amor, después de perdida todo esperanza quiere aún unirse a su objeto por el bien que puede hacerle, Mónica ofreció a Dios el sacrificio de su felicidd de este mundo, a cambio de la de Clemente.

Semejante idea la apaciguó enteramente y le devolvió un poco de valor.

Habíanse apagado los ardores del sol; una sensación de frescura la volvió a la realidad del mundo y a la noción exacta del tiempo y de las cosas físicas. Debía hacer mucho rato que estaba allí. Lamentóh aberse abandonado de tal modo y prometió no volver a recaer en tal debilidad.

Levantóse para volver a casa; se sacudió el vestido arrugado, enjugóse los ojos enrejecidos y sujetó los cabellos que estaban sueltos.

El valor y altivez de su raza despertábanse en ella. Muerta estaba su dicha; pero impenetrable quedaría su secreto y eterno su amor.

Ni un instante se le ocurrió la idea de que con el tiempo podría olvidar a Clemente; que la vida reservaría sin duda, a sus veinte años, algunas compaciones; las rechazaba desde luego. No era de aquellas que se desdicen o se dan dos veces y apaciblemente, volviendo a pasos lentos hacia la casa, consideró lo futuro, un porvenir muy diferente del que horas antes le sonreía, yendo por el mismo camino.

Jamás se casaría; estaría con su abuela hasta el fin de los días de la anciana; después viviría en Ennevec sola. La señorita de Kergorec, en las Dunas, a dos horas de allí, había hecho lo mismo y a nadie le pareció raro. Empleaba el tiempo en obras de caridad o piadosas, como su abuela; iría a ver de cuando en cuando a sus amigas Francisca y Susana, Mm. de Saint-Prieix, a Clemente mismo y a su mujer, cuando estuviesen en Barres; luego iría pasando el tiempo y vendría la vejez que apacigua, borra y termina todo . .

Bajo el imperio de tan graves pensamientos, había desaparecido el dolor del rostro de Mónica, para dejar sitio a una expresión de dulce seriedad perteneciente únicamente a la madurez de la vida.

Mme de Augés estaba en el salón con una antigua amiga, vecina de campo, que había ido a pasar la tarde con ella, y cuya llegada había motivado el toque de llamada que fué causa de la separación de Mónica y Clemente.

Cuando la nieta entró, le dijo solamente:

—¡Cuánto te has retrasado!

—Sí—respondió Mónica, —me he entretenido en el parque.

Entonces empezó para la joven una existencia que sin su admirable resignación a su destino, hubiera sido intolerable. Siempre atraída a Barres y teniendo a honra responder a las invitaciones, a pesar de lo ocurrido, estaba con Clemente en una intimidad, más dulce aún para el joven a causa del secreto confiado.

Sin cesar hablaba a Mónica de sus ensueños y esperanzas y exponía ante ella sus felices recuerdos.

La pobre muchacha, estoica, aunque con el corazón deshecho, no se negaba a sus confidencias; aun parecía como si ella misma las provocara, ora porque se complaciese en volver el hierro a la herida, ora y ello era más plausible, porque le fuera grato dar a su amigo el mejor placer que podia experimentar a su lado, pues ella bien sabía lo mucho que a Clemente le gustaba hablar de su amada.

Y aun entre ellos era causa de un misterio delicioso: sin existir convenio alguno, los dos cerraban la boca respecto a ello, delante de Mm. de Saint Prieix y solamente empleaban alusiones que ellos solos comprendían y que gustaban infinito a Clemente.

Mónica, cuyo talento se había transformado lo mismo que la persona se ponía a veces al piano, a ruegos de Clemente.

—Cánteme «Mignon»— le decía éste.

La joven obedecía sonriente, porque sabía que él había oído una noche esta ópera cómica con Simona de Urcy y comprendía el ensue-